HEWLETT PACKARD

HP Matrox G250 Graphics Accelerator Card

Installation Guide

Installationshandbuch

Guide d’installation

Guía de Instalación
Léase esto primero

Guida all’installazione

www.hp.com/go/pcaccessories

English . . . . . Chapter 1

Deutsch . . . . . Kapitel 2

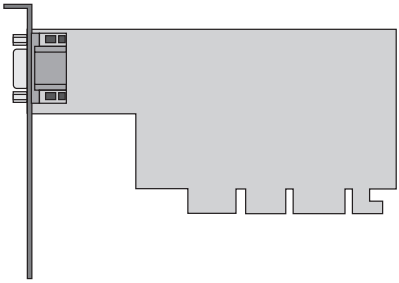
Français . . . . . Chapitre 3

Español . . . . . Capítulo 4

Italiano . . . . . Capitolo 5

2

HP Matrox G250



CD-ROM Software

Installationshandbuch

HP Matrox G250 Installationshandbuch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer HP High Performance Graphics Accelerator Card. In diesem Handbuch wird der Einbau der Grafikkarte beschrieben. Hier finden Sie auch Informationen zum Installieren und Konfigurieren der Treibersoftware.

HP Matrox G250 Leistungsmerkmale

- 8 MB Synchronous Graphics RAM-Speicher (SGRAM), der eine hochpräzise und extrem schnelle Beschleunigung der Grafikanzeige ermöglicht.
- Unterstützung von Bildschirmen mit 16:10 Breitbildformat.

Vorbereiten der Installation

VORSICHT Ihr PC und Ihre Grafikkarte können durch statische Elektrizität dauerhaft beschädigt werden. Bevor Sie die Karte anfassen, berühren Sie den unlackierten Teil des Metallgehäuses an Ihrem PC. Tragen Sie eine Erdungsmanschette, die mit dem Gehäuse verbunden ist, um so eine Erdung herzustellen. Fassen Sie die Karte auf ihrer Rückseite und an der oberen Kante an. Berühren Sie nicht die Anschlußleiste.

Unterstützte Plattformen

Um zu ermitteln, in welchem PC Ihre HP High Performance Graphics Accelerator Card installiert werden kann, informieren Sie sich auf der folgenden HP Web-Site: **`www.hp.com/go/pcaccessories`**

Unterstützte Betriebssysteme

- Windows 95
- Windows 98
- Windows 2000
- Windows NT 4.0

HINWEIS In diesem Handbuch wird die Erweiterung einer bereits vorhandenen AGP-Grafiklösung mit einer HP High Performance Graphics Accelerator Card erläutert.

Überblick über die Installationsprozedur

Die Installation Ihrer HP High Performance Graphics Accelerator Card erfolgt in vier Schritten:

- Entfernen der vorhandenen Videotreiber-Software (sofern erforderlich)
- Installieren Ihrer HP High Performance Graphics Accelerator Card
- Installieren der neuen Treiber-Software
- Konfigurieren der Treiber-Software

HINWEIS Wenn Sie mit der Installation der neuen Karte beginnen, darf keinesfalls ein anderer Videotreiber installiert sein.

Schritt 1: Entfernen der vorhandenen Videotreiber- Software

In diesem Abschnitt wird erläutert, wie die vorhandene Treibersoftware auf einem PC mit Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 oder Windows 2000 entfernt wird. Wenn keine spezifische Treibersoftware installiert ist, (z. B. bei Verwendung des Standard-VGA-Treibers) können Sie mit "Schritt 2: Installieren Ihrer HP High Performance Graphics Accelerator Card" auf Seite 4 fortfahren.

1 Schalten Sie Ihren PC ein. Starten Sie Windows.

2 Klicken Sie auf **Start** ➪ **Einstellungen** ➪ **Systemsteuerung**.

3 Doppelklicken Sie auf **Software**.

4 Klicken Sie auf das Register **Installieren/Deinstallieren**.
(Nur Windows 95, Windows 98 und Windows NT 4.0)

5 Wählen Sie in der Software-Liste die alte Treibersoftware aus , und klicken Sie auf **Hinzufügen/Entfernen.** (Windows 95, Windows 98 und Windows NT 4.0).
Klicken Sie unter Windows 2000 auf **Ändern/Entfernen.**

6 Um die Deinstallation des Treibers zu bestätigen, klicken Sie auf **OK**.

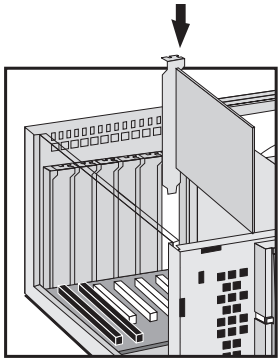
7 Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.

8 Nach Abschluß der Deinstallation fahren Sie Ihren PC herunter.

Schritt 2: Installieren Ihrer HP High Performance Graphics Accelerator Card

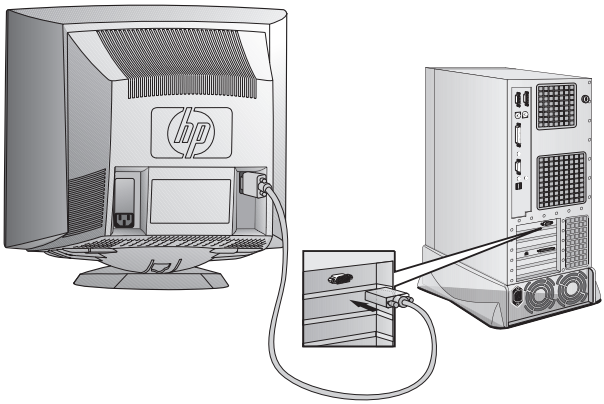
WARNUNG **Zu Ihrer eigenen Sicherheit ziehen Sie immer zuerst das Netzkabel, die Datenkabel und sämtliche Telefonkabel vom PC ab, bevor Sie dessen Gehäuseabdeckung abnehmen. Bringen Sie stets die Gehäuseabdeckung wieder an, bevor Sie den PC wieder einschalten.**

1. Wenn der PC ausgeschaltet ist, ziehen Sie das Netzkabel und sämtliche Telefonkabel ab. Nehmen Sie dann die Gehäuseabdeckung ab.
2. Ziehen Sie das Bildschirmkabel von der alten Grafikkarte ab.
3. Abhängig vom PC-Modell müssen Sie ggf. entweder die Schrauben oder den Haltewinkel entfernen, mit welchen/welchem die Grafikkarte befestigt ist.
4. Ziehen Sie die Karte aus dem Steckplatz.
5. Schieben Sie die neue HP High Performance Graphics Accelerator Card fest in den Steckplatz.



6. Befestigen Sie die Karte am Gehäuse. Verwenden Sie hierfür entweder die Schrauben oder den Haltewinkel.
7. Bringen Sie die Gehäuseabdeckung am Computer wieder an.

8 Schließen Sie das Videokabel von Ihrem Bildschirm am Videoanschluß der Karte an.



9 Schließen Sie die Netzkabel und die Telefonkabel wieder an.

Schritt 3: Installieren der neuen Treiber-Software

HINWEIS

Hinweis für Windows NT 4.0.
Nach der Installation des Treibers müssen Sie Ihren PC neu starten und Ihr aktuelles Service Pack erneut installieren.

Wenn Ihr PC mit einem Pentium III Prozessor ausgestattet ist, und Sie das Service Pack 4 oder älter verwenden, sollten Sie den auf der Software-CD-ROM vorhandenen Intel SIMD-Treiber installieren.

Vergewissern Sie sich vor der Installation, daß die Einstellung "Plug-and-Play Operating System" im BIOS *deaktiviert* (disabled) ist.

Windows 95, Windows 98, Windows 2000 und Windows NT4.0

1 Starten Sie den PC.

2 Legen Sie die Software-CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein.

3 Doppelklicken Sie auf die Datei **setup.exe** auf der Software-CD-ROM. Je nach Betriebssystem finden Sie die Datei unter:

	HP Matrox G250
Windows 95/98	**Win9x\disk01**
Windows 2000	**win2000**
Windows NT 4.0	**NT4.0\dsk01**

Schritt 4: Konfigurieren der Treiber-Software

Die Erkennung der Grafikkarten, die Konfiguration des Betriebssystems und das Laden der Treiber erfolgt in den meisten Fällen automatisch. Nachdem Sie die Grafikkarte in Ihren PC eingebaut haben, müssen Sie nur Ihren PC einschalten und die neue Karte verwenden. Die Konfiguration der Treiber-Software für die Grafikkarte kann im Modus “Settings” erfolgen, sofern nichts anderes angegeben ist. Weitere Informationen zur Konfiguration finden Sie auf der CD-ROM, die Ihrer Grafikkarte beiliegt.

Informationen für Windows 95 Windows 98 und Windows 2000

1 Klicken Sie auf **Start** ⇨ **Einstellungen** ⇨ **Systemsteuerung**.
2 Doppelklicken Sie auf **Anzeige**.
3 Klicken Sie auf das Register **Einstellungen**.
4 Klicken Sie auf **Weitere Optionen** und **Adapter**.

Informationen für Windows NT 4.0

1 Klicken Sie auf **Start** ⇨ **Einstellungen** ⇨ **Systemsteuerung**.
2 Doppelklicken Sie auf **Matrox Anzeigeeinstellungen**.
3 Klicken Sie auf das Register **Matrox Eigenschaften von Anzeige**.

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt wird erläutert, wie Probleme behoben werden, die möglicherweise mit Ihrer HP High Performance Graphics Accelerator Card auftreten können.

Wenn der PC nicht startet oder beim Starten der Bildschirm leer bleibt und keine Fehlermeldungen angezeigt werden.

Lösung	Erläuterung
Überprüfen Sie, ob der PC und der Bildschirm eingeschaltet sind. (Die Netzbetriebsanzeige sollte leuchten.)	Hilfreiche Routineprüfungen - speziell, wenn Sie den Aufstellungsort des PC oder des Bildschirms kurz zuvor geändert haben.
Überprüfen Sie die Kontrast- und Helligkeitseinstellungen am Bildschirm.	
Vergewissern Sie sich, daß die Steckdose funktioniert.	
Überprüfen Sie, ob die Grafikkarte korrekt installiert ist.	

Der PC startet normal, jedoch bleibt der Bildschirm leer oder es erscheint ein unverständlicher Inhalt.

Lösung	Erläuterung
Überprüfen Sie, ob Ihr Bildschirm die Auflösung und die Bildwiederholfrequenz der Grafikkarte unterstützt. Wenn der Bildschirm nicht die ausgewählte Auflösung unterstützt, starten Sie den PC im Sicherheitsmodus (Windows 95, Windows 98, Windows 2000) oder im VGA-Modus (Windows NT 4.0).	Dieses Problem kann auftreten, wenn Sie kurz zuvor Ihren Bildschirm ausgetauscht haben.
Der Treiber der Grafikkarte ist beschädigt oder nicht korrekt installiert. Starten Sie den PC neu im Sicherheitsmodus (Windows 95, Windows 98, Windows 2000) oder im VGA-Modus (Windows NT 4.0).	Wenn die Treiberdateien beschädigt sind, startet die PC Workstation möglicherweise. Sie kann jedoch eventuell nicht in den Modus mit hoher Auflösung wechseln.
Bauen Sie die Grafikkarte aus, und installieren Sie diese dann wieder neu. Vergewissern Sie sich, daß die Karte korrekt im AGP-Steckplatz eingesetzt ist.	Die Grafikkarte ist möglicherweise nicht korrekt im Steckplatz eingesetzt. Dies führt dazu, daß an dieser Stelle der Bildschirm leer bleibt.

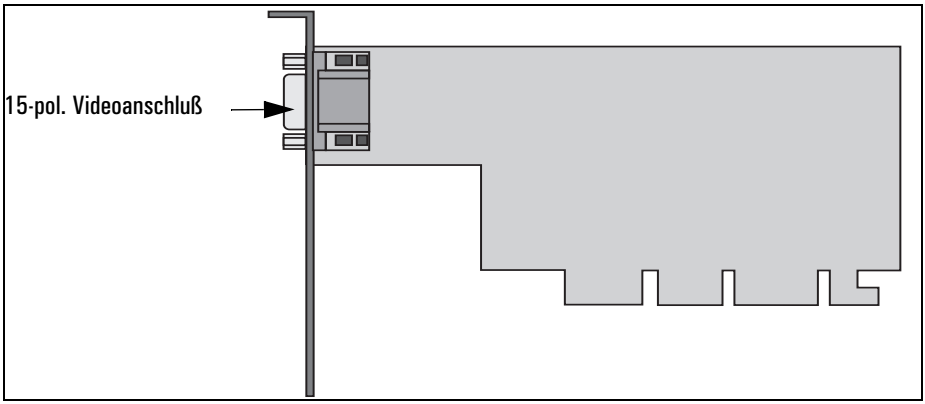
Die Grafikleistung erfüllt nicht die Erwartungen.

Lösung	Erläuterung
Der Treiber der Grafikkarte ist beschädigt oder nicht korrekt installiert. Starten Sie den PC neu im Sicherheitsmodus (Windows 95, Windows 98 und Windows 2000) oder im VGA-Modus (Windows NT 4.0).	Wenn die Treiberdateien beschädigt sind, startet die PC Workstation möglicherweise. Sie kann jedoch eventuell nicht in den Modus mit hoher Auflösung wechseln.
Verringern Sie die Bildschirmauflösung z.B. von 2048 x 1536 auf 1280 x 1024. Wenn SIe eine hohe Bildschirmauflösung auswählen, ist diese möglicherweise nicht mit den beschleunigten 3D-Grafikanwendungen kompatibel.	Einige 3D-Anwendungen bieten bei einer niedrigeren Bildschirmauflösung eine höhere Leistung. Bei einer niedrigeren Bildschirmauflösung kann mehr freier Videospeicher für die 3D-Beschleunigungsfunktionen (wie z.B. Texturzuordnung und Z-Pufferung) geschaffen werden.
Wenden Sie sich an die HP Unterstützungsdienste (siehe Seite 11), um sich eine aktualisierte Treiberversion für Ihre Anwendung zu beschaffen.	HP aktualisiert regelmäßig die Grafiktreiber, um Funktions- und Leistungsverbesserungen zu integrieren oder um Probleme zu beheben, die bei der Ausführung spezieller Anwendungen auftreten.
Weitere Informationen finden Sie im World Wide Web. Siehe "HP Unterstützungsdienste" auf Seite 11.	HP stellt zusätzliche Dokumentation bereit (wie z.B. Antworten auf häufig gestellte Fragen, "Frequently Asked Question (FAQs)"), um Ihnen bei der Behebung von möglichen Problemen mit Ihrer Grafikkarte behilflich zu sein.

Technische Daten

Merkmal/Funktion	Implementierung
Größe der Karte	Halbe AGP-Größe, ein Steckplatz
Stromversorgung	4 W
AGP-Unterstützung	Volle AGP 2X
Temperatur bei Betrieb	0 ºC bis 55 ºC
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20% bis 80% (nicht kondensierend)
3D Merkmale:	• Neuer MGA G2xx 128-Bit DualBus Grafik-Chip • Äußerst leistungsfähige Grafikkarte mit voller AGP 2X- Unterstützung einschl. Symmetrical Rendering-Architektur oder PCI-Unterstützung • Gouraud-Schattierung und Z-Pufferung • Erweiterte 2D-, 3D-Funktionen - Alpha-Blending, Anti-Aliasing • 3D Rendering-Engine mit herausragender Farbqualität • 8 MB Grafikspeicher, erweiterbar auf 16 MB (optional) • High-Speed 250 MHz RAMDAC mit herausragender Bildqualität und -schärfe • Unterstützung für hohe Auflösungen und Farbanzahl
RAMDAC-Frequenz	250 MHz
Speicher	8 MB SGRAM erweiterbar auf 16 MB

Physischer Aufbau



Ihre HP High Performance Graphics Accelerator Card unterstützt die nachfolgend angegebenen Auflösungen und Bildwiederholfrequenzen:

Auflösung (echte Farbe)	Bildwiederholfrequenz
640 x 480	200 Hz
800 x 600	180 Hz
1024 x 768	140 Hz
1152 x 864	120 Hz
1280 x 1024	90 Hz
1600 x 1200	65 Hz
1920 x 1080	60 Hz
1920 x 1200	24 bit max

HP Unterstützungsdienste

Weitere Informationen zu Ihrer Grafikkarte und anderem Zubehör für Ihre PC Workstation finden Sie auf den folgenden Seiten der HP Web-Site:

Für HP Kayak PCs	**www.hp.com/go/kayaksupport**
Für HP Vectra PCs	**www.hp.com/go/vectrasupport**
Für HP Brio PCs	**www.hp.com/go/briosupport**

Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP Zubehör gilt eine Hardware-Gewährleistung von einem Jahr, beginnend ab dem Kaufdatum des ersten Benutzers. Das Zubehör ist an ein Kundendienstzentrum von HP oder eines autorisierten Fachhändlers zu senden.

Hewlett-Packard kann ein defektes Zubehör reparieren oder durch eine neue Einheit des gleichen Typs oder eines gleichwertigen Modells ersetzen.

Wenn dieses Zubehör zusammen mit einem HP Vectra oder HP Brio Personal-Computer oder einer HP Kayak PC Workstation gekauft wurde, gilt für dieses Zubehör die gleiche Gewährleistung wie für diesen Computer bzw. diese Workstation. Es gelten die gleichen Bedingungen und die gleichen Zeiträume.

Informationen über die Einschränkungen der Gewährleistung, die Verantwortung des Kunden und weitere Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP Personal-Computer bzw. Ihrer PC Workstation.

FÜR KUNDENTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND GILT FOLGENDES: SOFERN NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG, FÜHREN DIE HIER ANGEGEBENEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER VERÄNDERUNG DER GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN RECHTE, DIE SEITENS DES KUNDEN AUF DEN KAUF ANZUWENDEN SIND.

HP Software-Gewährleistung

DIESE GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG HAT VORRANG VOR JEGLICHEN ANDEREN SOFTWARE-GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNGEN, DIE DIESEM PRODUKT BEIGEFÜGT SIND.

Auf neunzig Tage begrenzte Software-Gewährleistung

HP gewährleistet für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Kaufdatum, daß das Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen ausführen wird, insofern alle Dateien korrekt installiert sind. HP übernimmt keine Gewährleistung dafür, daß die Software ohne Unterbrechung und fehlerfrei ist. HP übernimmt keine Gewährleistung bezüglich Leistung und Nützlichkeit jeglicher mit Ihrem Computerprodukt gelieferten Software. Außer wenn ausdrücklich durch HP bereitgestellt, liegt es allein in der Verantwortung des Kunden, die neuesten Versionen sowie Unterstützung für jegliche Software direkt vom Eigentümer der Software oder einem Vertragshändler zu beziehen. Sollte dieses Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen während der Gewährleistungszeit nicht ausführen, so stehen dem Kunden Erstattung oder Reparatur als Rechtsmittel zur Verfügung. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie aller Kopien desselben.

Entfernbare Datenträger (falls im Lieferumfang enthalten)

HP übernimmt für eventuell im Lieferumfang enthaltene entfernbare Datenträger auf denen dieses Produkt aufgezeichnet wurde, eine Gewährleistung, daß diese bei einer normalen Verwendung für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Datum des Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsdefekten sind. Sollte sich der Datenträger während dieses Zeitraums als defekt erweisen, kann der Kunde diesen gegen Ersatz an HP zurückgeben. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie der Zerstörung aller nicht-entfernbaren Kopien des Software-Produkts auf nicht entfernbaren Datenträgern.

Benachrichtigung bei Gewährleistungsansprüchen

Der Kunde ist verpflichtet, HP von jeglichen Gewährleistungsansprüchen nicht später als dreißig (30) Tage nach Ablauf der Gewährleistungszeit schriftlich zu verständigen.

Die oben erwähnte Gewährleistung trifft nicht für aus folgenden Gründen entstandene Defekte zu: unsachgemäßer Gebrauch, nicht autorisierte Veränderung, Betrieb oder Lagerung außerhalb der für das Produkt angegebenen Umweltbedingungen, beim Transport entstandene Schäden, inkorrekte Wartung sowie für Defekte, die durch Verwendung von Software, Zubehör, Datenträgern, Materialien oder Verbrauchsgütern, die nicht von HP stammen, oder von anderen Objekten, die nicht für eine Verwendung mit diesem Produkt konzipiert sind, entstanden sind.

HP ÜBERNIMMT KEINE ANDERE AUSDRÜCKLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER SCHRIFTLICH NOCH MÜNDLICH, FÜR DIESES PRODUKT. JEGLICHE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG BEZÜGLICH TAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IST AUF DEN ZEITRAUM DER OBEN DARGELEGTEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BEGRENZT. IN EINIGEN LÄNDERN SIND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIE OBENSTEHENDE EINSCHRÄNKUNGS- BZW. AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR SIE MÖGLICHERWEISE KEINE RECHTSKRAFT HAT.

Diese Gewährleistung räumt dem Kunden bestimmte Rechte ein. Abhängig von Land und Region können zusätzlich zu diesen Rechten ggf. noch weitere Rechte geltend gemacht werden.

Einschränkung der Haftung und Rechtsmittel

ES STEHEN DEM KUNDEN AUSSCHLIESSLICH DIE OBENGENANNTEN RECHTSMITTEL ZUR VERFÜGUNG. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ÜBERNIMMT HP DIE HAFTUNG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, SPEZIELLE, UNBEABSICHTIGTE SOWIE FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH GEWINNVERLUST), GLEICHGÜLTIG, OB DIESE AUF GEWÄHRLEISTUNG, VERTRAG, FEHLER ODER EINER ANDEREN RECHTSTHEORIE BASIEREN. In einigen Ländern und Gerichtsbezirken sind der Ausschluß oder Einschränkungen für unbeabsichtigte oder Folgeschäden nicht zulässig, so daß die obenstehende Einschränkungs- bzw. Ausschlußklausel für Sie möglicherweise keine Rechtskraft hat.

HP Software-Nutzungsbedingungen

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VOR DEM EINSATZ DES HP ZUBEHÖRS SORGFÄLTIG DURCH. DAS RECHT ZUR NUTZUNG DER SOFTWARE WIRD IHNEN NUR ÜBERTRAGEN, WENN SIE DEN NACHFOLGENDEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN ZUSTIMMEN. DURCH DEN EINSATZ DES ZUBEHÖRS ERKLÄREN SIE SICH MIT DIESEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN NICHT EINVERSTANDEN SEIN SOLLTEN, MÜSSEN SIE DIE MASTER-DISKETTEN ODER CD-ROMS VERNICHTEN ODER DAS KOMPLETTE ZUBEHÖR UND DIE SOFTWARE GEGEN EINE VOLLE ERSTATTUNG DES KAUFPREISES ZURÜCKGEBEN.

WENN IM FOLGENDEN NICHTS ANDERES ANGEGEBEN IST, GELTEN DIESE HP SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN FÜR SÄMTLICHE PROGRAMME, DIE IHNEN, DEM KUNDEN, ALS TEIL DES HP ZUBEHÖRS ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN. DIESE NUTZUNGSBEDINGUNGEN ERSETZEN DIE SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VON ANDEREN HERSTELLERN, DIE SIE ALS HARDCOPY ODER SOFTCOPY MIT IHREM ZUBEHÖRPRODUKT ERHALTEN.

Hinweis: Für die Betriebssysteme und Software-Anwendungen von Microsoft gilt die jeweilige Microsoft Lizenzvereinbarung, die in der Microsoft Dokumentation enthalten ist oder beim Start von Microsoft Software-Anwendungen angezeigt wird.

Die folgenden Nutzungsbedingungen gelten für die Benutzung der Software:

VERWENDUNG. Die Software darf lediglich auf einem Computer genutzt werden. Der Kunde darf die Software nicht über ein Netzwerk oder andere Mittel auf mehr als einem Computer einsetzen. Es ist nicht gestattet, die Software zu zerlegen, zu dekompilieren oder eine Rückübersetzung vorzunehmen, es sei denn, dies ist durch den Gesetzgeber ausdrücklich gestattet.

KOPIEN UND ANPASSUNGEN. Kopien und Anpassungen der Software dürfen vom Kunden (a) für Archivzwecke angefertigt werden oder (b), wenn das Kopieren bzw. Anpassen einen für den Einsatz der Software auf einem Computer notwendigen Arbeitsschritt darstellt. Die Kopien bzw. Anpassungen dürfen zu keinem anderen Zweck angefertigt werden.

EIGENTUM. Der Kunde erklärt, daß er keine Rechte oder Eigentumsansprüche an der Software hat, die über das Nutzungs- und Eigentumsrecht an dem physischen Datenträger hinausgehen. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software urheberrechtlich geschützt ist. Der Kunde weiß und akzeptiert, daß die Software ganz oder teilweise von anderen Software-Herstellern entwickelt wurde, die in den Copyright-Vermerken in der Software benannt sind. Bei einer Verletzung des Urheberrechts kann der Kunde von diesen Herstellern haftbar gemacht werden.

ÜBERTRAGUNG DER SOFTWARE-NUTZUNGSRECHTE. Der Kunde darf das Nutzungsrecht an der Software an einen Dritten übertragen, wenn jener die Nutzungsbedingungen anerkennt. Mit der Übertragung erlöschen alle Nutzungsrechte des Kunden, und zwar auch an etwaigen Kopien und Anpassungen. Diese sind dem Dritten zu übergeben oder zu vernichten.

UNTERLIZENZEN UND WEITERGABE. Der Kunde darf die Software nicht verleihen, an Dritte lizenzieren oder Kopien und Anpassungen der Software auf Datenträger oder anderen Medien verteilen. Jede Weitergabe oder Anpassung der Software bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Hewlett-Packard.

ERLÖSCHEN DER VEREINBARUNG. Bei einem Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen kann Hewlett-Packard den Kunden auffordern, den Verstoß gegen die Nutzungsbedingungen rückgängig zu machen. Kommt der Kunde dieser Aufforderung nicht innerhalb von 30 Tagen nach, kann Hewlett-Packard dem Kunden das Nutzungsrecht entziehen.

AKTUALISIERUNGEN UND ERWEITERUNGEN. Der Kunde erkennt an, daß kein Recht auf den Erhalt von Aktualisierungen und Erweiterungen besteht, die Hewlett-Packard eventuell im Rahmen separater Unterstützungsvereinbarungen zur Verfügung stellt.

EXPORT. Der Kunde stimmt zu, die Software oder eventuell angefertigte Kopien oder Anpassungen nicht zu exportieren oder zu re-exportieren, wenn ein solcher Export nach den Exportgesetzen der USA ("U.S. Export Administration regulations") oder anderen Gesetzen untersagt ist.

RECHTSBESCHRÄNKUNG DER REGIERUNG DER USA. Das Recht der Verwendung, Duplizierung oder Veröffentlichung durch die Regierung der U.S.A. ist entsprechend den Bestimmungen in Absatz (c) (1) (ii) der Klausel "Technical Data and Computer Software" in DFARS 252.227-7013 eingeschränkt. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Für andere Dienststellen der U.S.-Regierung gelten die in FAR 52.227-19 (c) (1,2) festgelegten Bestimmungen.

(09. November 1998)

Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

3Dlabs is a registered trademark. Oyxgen and Powerthreads are trademarks of 3Dlabs Inc.Ltd OpenGL® is a registered trademarks of Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® are registered trademarks of Microsoft, Corp.©1999. Matrox® is a registered trademark of Matrox Electronics Systems Limited.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthalt proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

3Dlabs ist ein eingetragenes Warenzeichen. Oyxgen and Powerthreads sind Warenzeichen der 3Dlabs, Inc.Ltd. OpenGL® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® sind eingetragenes Warenzeichen der Microsoft, Corp.© 1999. Matrox® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Matrox Electronics Systems Limited.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

3Dlabs est une marques déposées. Oyxgen and Powerthreads sont des marques déposées de 3Dlabs, Inc.Ltd. OpenGL® est une marques déposées de Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® sont des marques déposées de Microsoft, Corp.©1999. Matrox® est une marques déposées de Matrox Electronics Systems Limited.

Aviso

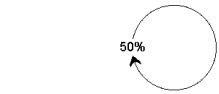
La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

3Dlabs es marca registrada. Oyxgen and Powerthreads son marcas fábrica de 3Dlabs, Inc.Ltd. OpenGL® es marca registrada de Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® son marcas registrada de Microsoft Corp.©1999. Matrox® es marca registrada de Matrox Electronics Systems Limited.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.
3Dlabs è un marchio registrato. Oyxgen and Powerthreads sono marchi di 3Dlabs, Inc.Ltd.OpenGL® è un marchio registrato di Silicon Graphics, Inc.Windows®, Windows NT® sono marchio registrato di Microsoft, Corp. ©1999. Matrox® è un marchio registrato di Matrox Electronics Systems Limited.

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France
© 2000 Hewlett-Packard Company



Paper not bleached with chlorine

Part Number:

Printed in **07/00**

5969-3890